

Jer

Chapter 3

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

לְאִישׁ- וְהִיְתָה מֵאִתּוֹ וְהָלַךְ אִשְׁתּוֹ אֶת- אִישׁ יִשְׁלַח הָן לְאִמָּר 1
के-लिए-मनुष्य- और-ही-वह उस-से और-जाए-वह पत्नी-अपनी - मनुष्य भेजे-यदि देख कहते-हुए
H0376 H1961 H0854 H1980 H0802 H0853 H0376 H7971 H2005 H0559

וְאֵת וְהָיָה הָאָרֶץ תְּחַנֵּף חָנוּף הָלֹא עוֹד אֲלֵיהָ הַיְשׁוּב אָחָר
और-तू वह देश अशुद्ध-होगी अशुद्ध-होकर क्या-नहीं फिर उसके-पास क्या-लौटेगा दूसरे
H1931 H0776 H2610 H2610 H3808 H5750 H0413 H7725 H0312

וְהָיָה: נָא- אֵלַי וְשׁוּב רַבִּים רַעִים זְנוּת
यहोवा-का वचन- मेरे-पास और-लौट बहुत प्रेमियों व्यभिचार-किया-तूने
H3068 H5002 H0413 H7725 H7453 H2181

“यदि कोई व्यक्ति अपनी पत्नी को तलाक देता है, और वह पत्नी उसे छोड़ देती है तथा अन्य व्यक्ति से विवाह कर लेती है तो क्या वह व्यक्ति अपनी पत्नी के पास फिर आ सकता है नहीं! यदि वह व्यक्ति उस स्त्री के पास लौटेगा तो देश पूरी तरह गन्दा हो जाएगा। यहूदा, तुमने वेश्या की तरह अनेक प्रेमियों (असत्य देवताओं) के साथ काम किये और अब तुम मेरे पास लौटना चाहते हो!” यह सन्देश यहोवा का था।

שָׂאִי- עֵינֶיךָ עַל- שְׂפֵי' וְרָאִי אֵיפֹה לֹא שְׁנֹלֵת (שְׂבָבָה) עַל- דְּרָכִים 2
उठा- आंखें-अपनी पर- ऊंचाईयों और-देख कहां नहीं [केतीब] लेटी-तू पर- राहों
H5375 H1870 H7901 H7693 H3808 H0375 H7200 H8205

יְשֻׁבָה לְהֵם כְּעֶרְבִי בְּמִדְבָּר וְתַחְנִיפִי אֶרֶץ בְּנֵינִיךָ וּבְרָעָתָהּ
बैठी-तू उनके-लिए अरबी-जैसे जंगल-में और-अशुद्ध-किया-तूने देश और-बुराई-तेरी-से
H3427 H2184 H0776 H2610

“यहूदा, खाली पहाड़ी की चोटी को देखो। क्या कोई ऐसी जगह है जहाँ तुम्हारा अपने प्रेमियों (असत्य देवताओं) के साथ शारीरिक सम्बन्ध न चला तुम सड़क के किनारे प्रेमियों की प्रतीक्षा करती बैठी हो। तुम वहाँ मरुभूमि में प्रतीक्षा करते अरब की तरह बैठी। तुमने देश को गन्दा किया है! कैसे तुमने बहुत से बुरे काम किये और तुम मेरी अभक्त रही।

וַיִּמְנְעוּ וַיִּמְנְעוּ רַבְבִּים וַיִּמְלְקוּשׁ לֹא הָיָה וַיִּצְחַח אִשָּׁה זִוְנָה הָיָה לָךְ 3
और-रोकी-गई वर्षा और-बसंत-वर्षा नहीं हुई और-माथा और-माथा स्त्री वेश्या-का था तेरा
H4513 H7241 H4456 H3808 H1961 H4696 H0802 H2181 H1961

מֵאֲנָתְךָ הַכֹּלָם:
इनकार-किया-तूने लज्जित-होने-से
H3985 H3637

तुमने पाप किये अतः वर्षा नहीं आई! बसन्त समय की कोई वर्षा नहीं हुई। किन्तु अभी भी तुम लज्जित होने से इन्कार करती हो।

הָלֹא מַעֲתָהּ (קְרָאתִי) לִי אָבִי אֶלְוֶה נְעָרִי אֲתָהּ: 4
क्या-नहीं अब-से [केतीब] पुकारा-तूने मुझे पिता-मेरे मित्र यौवन-मेरे-का तू
H3808 H6258 H7121 H7121 H7121 H0001

किन्तु अब तुम मुझे बुलाती हो। ‘मेरे पिता, तू मेरे बचपन से मेरे प्रिय मित्र रहा है।’

הַיְנוֹטָר לְעוֹלָם אִם- יִשְׁמַר לְנֶצַח הַגָּה דְּרַבְרָתִי (רַבְרָתִי) וַתַּעֲשֵׂי הַרְעוֹת 5
क्या-रखेगा यदि- रखेगा हमेशा-तक देख [केतीब] बोली-तू और-किया-तूने बुराइयां
H5201 H5769 H8104 H5331 H2009 H1696 H1696

וַתּוֹכַל: פ
[अनुच्छेद] और-सफल-हुई-तू
H3201

तुमने ये भी कहा, ‘परमेश्वर सदैव मुझे पर क्रोधित नहीं रहेगा। परमेश्वर का क्रोध सदैव बना नहीं रहेगा।’ “यहूदा, तुम यह सब कुछ कहती हो, किन्तु तुम उतने ही पाप करती हो जितने तुम कर सकती हो।”

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי בַּיּוֹם יְשִׁיַּיְחָהּ יָאֵשָׁבֵהוּ הַמֶּלֶךְ רַאֲיָה אֲשֶׁר עָשִׂתָּה מִשְׁבָּה יִשְׂרָאֵל 6
 और-कहा यहोवा-ने मुझ-से मुझ-से योशियाह राजा-के कया-देखा-तूने जो धर्मत्यागी किया इस्राएल-ने
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3117](#) [H2977](#) [H4428](#) [H7200](#) [H4878](#) [H3478](#) [H3478](#)

הָלַכְהָ וְהָיָא עַל-כָּל-הָרָה וְהָיָא עַל-כָּל-הָרָה וְהָיָא עַל-כָּל-הָרָה
 जाती-थी-वह वह पर-सब-पहाड़ ऊंचे और-पास- नीचे सब-पेड़ हरे
[H1980](#) [H1931](#) [H3605](#) [H2022](#) [H1364](#) [H413](#) [H8478](#) [H3605](#) [H6086](#)

וְהָיָא עַל-כָּל-הָרָה
 और-व्यभिचार-किया-
[H2181](#) [H8033](#)

उन दिनों जब योशियाह यहूदा राष्ट्र पर शासन कर रहा था। यहोवा ने मुझसे बातें की। यहोवा ने कहा, “यिर्मयाह, तुमने उन बुरे कामों को देखा जो इस्राएल ने किये तुमने देखा कि उसने कैसे मेरे साथ विश्वासघात किया। उसने हर एक पहाड़ी के ऊपर और हर एक हरे पेड़ के नीचे झूठी मूर्तियों की पूजा करके व्यभिचार करने का पाप किया।

7 וַיֹּאמֶר אַחֲרָי וְעָשִׂיתָ אֵת-כָּל-אֲלֹהֵי מֵרְאֵי וְלֹא-שָׁבָה
 और-मैंने-कहा बाद करने-उसके-के - सब-इन मेरे-पास लौटेगी-वह और-नहीं-वह लौटी-वह
[H0559](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0428](#) [H0413](#) [H725](#) [H3808](#) [H725](#) [H725](#)

וְיִתְרָא (וְיִתְרָא) אֶחָתָהּ בְּגוֹרָה
 और-देखा [केतीब] विश्वासघाती बहन-उसकी यहूदा-ने
[H7200](#) [H0901](#) [H0269](#) [H3063](#)

मैंने अपने से कहा, ‘इस्राएल मेरे पास तब लौटेगी जब वह इन बुरे कामों को कर चुकेगी।’ किन्तु वह मेरे पास लौटी नहीं और इस्राएल की अविश्वासी बहन यहूदा ने देखा कि उसने क्या किया है

8 וַיֹּאמֶר כִּי עַל-כָּל-אֲדוֹת אֲשֶׁר נִאְפָּה מִשְׁבָּה יִשְׂרָאֵל שְׁלַח־לָיָהּ
 और-मैंने-देखा कि पर-सब-कारणों जिन व्यभिचार-किया धर्मत्यागी इस्राएल-ने भेज-दिया-मैंने-उसे
[H7200](#) [H3605](#) [H0182](#) [H5003](#) [H4878](#) [H3478](#) [H7971](#)

וַיִּתֵּן אֶת-סֵפֶר כְּרִיתָתֶיהָ וְלֹא-יָרָא בְּגוֹרָה יְהוּדָה אֶחָתָהּ
 और-दिया-मैंने - पत्र तलाक-का-उसका उसे और-नहीं डरी विश्वासघाती यहूदा बहन-उसकी
[H5414](#) [H0853](#) [H3748](#) [H0413](#) [H3808](#) [H3372](#) [H0898](#) [H3063](#) [H0269](#)

וְהָיָא עַל-כָּל-הָרָה
 और-व्यभिचार-किया और-गई-वह
[H2181](#) [H1571](#) [H1931](#) [H3212](#)

इस्राएल विश्वासघातिनी थी और यहूदा जानती थी कि मैंने उसे क्यों दूर हटाया। यहूदा जानती थी कि मैंने उसको इसलिए अस्वीकृत किया कि उसने व्यभिचार का पाप किया था। किन्तु इसने उसकी विश्वासघाती बहन को डराया नहीं। यहूदा डरी नहीं। यहूदा भी निकल गई और उसने वेश्या की तरह काम किया।

9 וַיְהִי הַמֶּלֶךְ וְהָיָה מִקְלָם וְנִגְוָתָהּ וְהָיָה אֶת-הָאָרֶץ וְהָיָה אֶת-הָאָרֶץ
 और-हुआ और-हल्केपन व्यभिचार-उसके-के और-अशुद्ध-किया-उसने और-व्यभिचार-किया-उसने और-उसने
[H1961](#) [H2184](#) [H2610](#) [H0853](#) [H0776](#) [H5003](#) [H0853](#)

וְהָיָה אֶת-הָאָרֶץ
 और-पत्थर-से लकड़ी-से
[H0068](#) [H0853](#) [H6086](#)

यहूदा ने यह ध्यान भी नहीं दिया कि वह वेश्या की तरह काम कर रही है। अतः उसने अपने देश को ‘गन्दा’ किया। उसने लकड़ी और पत्थर की बनी देवमूर्तियों की पूजा करके व्यभिचार का पाप किया।

10 וְגַם-בְּכָל-יְהוּדָה וְהָיָה אֶחָתָהּ בְּכָל-לְבָב
 और-भी-में-सब-में-सब-लौटी मेरे-पास विश्वासघाती बहन-उसकी यहूदा मैं-सब-हृदय-उसके
[H1571](#) [H3605](#) [H2063](#) [H3808](#) [H725](#) [H0413](#) [H0901](#) [H269](#) [H3063](#) [H3605](#)

כִּי אִם-בְּשֹׁקֶר וְאִם-יְהוּדָה
 बल्कि यदि-झूठ-में वचन-यहोवा-का
[H8267](#) [H5002](#) [H3068](#)

उन दिनों तुम लोग बड़ी संख्या में देश में होगे।" यह सन्देश यहोवा का है। "उस समय लोग फिर यह कभी नहीं कहेंगे, 'मैं उन दिनों को याद करता हूँ जब हम लोगों के पास यहोवा का साक्षीपत्र का सन्दूक था।' वे पवित्र सन्दूक के बारे में फिर कभी सोचेंगे भी नहीं। वे न तो इसे याद करेंगे और न ही उसके लिये अफसोस करेंगे। वे दूसरा पवित्र सन्दूक कभी नहीं बनाएंगे।

הַגּוֹיִם जातियां	כָּל- सब-	אֶלָּיָהּ उसके-पास	וְנִקְוֶה और-इकट्ठे-होंगे	יְהוָה यहोवा-का	כִּסֵּא सिंहासन	לְיִרוּשָׁלַם यरूशलेम-को	יִקְרָא पुकारेंगे-वे	הָהִיא उस	בְּעֵת समय-में	17
	H3605	H0413		H3068	H3678	H3389	H7121	H1931	H6256	
הָרַע: बुरे	לְבָב हृदय-अपने-के	שָׂרְרוּת हठ	אֲחֵרֵי पीछे	עוֹד फिर	יִלְכוּ चलेंगे-वे	וְלֹא- और-नहीं-	לְיִרוּשָׁלַם यरूशलेम-में	יְהוָה यहोवा-के	לְשֵׁם के-लिए-नाम	
		H8307		H5750	H3212	H3808	H3389	H3068	H8034	

ס
[अनुच्छेद]

उस समय, यरूशलेम नगर 'यहोवा का सिंहासन' कहा जाएगा। सभी राष्ट्र एक साथ यरूशलेम नगर में यहोवा के नाम को सम्मान देने आएंगे। वे अपने हठी और बुरे हृदय के अनुसार अब कभी नहीं चलेंगे।

מְאָרֶץ देश-से	יַחְדוֹ एक-साथ	וַיָּבֹאוּ और-आएंगे-वे	יִשְׂרָאֵל इस्राएल-के	בְּיַת घराने	עַל- पर-	יְהוּדָה यहूदा-का	בְּיַת- घराना-	יִלְכוּ चलेगा	הַהִמָּחָה उन	בְּיָמֵים दिनों-में	18
H0776		H0935	H3478			H3063		H3212	H1992	H3117	
		אַבּוֹתֵיכֶם: पूर्वजों-तुम्हारे-को	אֶת- -	הַנְּחִלָּה विरासत-में-दिया-मैंने	אֲשֶׁר जो	הָאָרֶץ देश	עַל- पर-	צְפוֹן उत्तर-के			
		H0001	H0853	H5157		H0776		H6828			

उन दिनों यहूदा का परिवार इस्राएल के परिवार के साथ मिल जायेगा। वे उत्तर में एक देश से एक साथ आएंगे। वे उस देश में आएंगे जिसे मैंने उनके पूर्वजों को दिया था।"

צְבָאוֹת सेनाओं	צָבִי सुंदर	נִחְלָת विरासत	חֲמֹהָ मनीहर	אֶרֶץ देश	לְךָ तुझे	וְאֶתְךָ और-तू-	בְּבָנִים पुत्रों-में	אֲשִׁיתָ रखूँ-मैं-तुझे	אֵיךְ कैसे	אָמַרְתִּי कहा	וְאָנֹכִי और-मैंने	19
		H5159		H0776		H5414		H7896		H0559	H0595	
[תְּשׁוּבוֹן] [केतीब]	לֹא नहीं	וּמֵאֲחֵרֵי और-मेरे-पीछे-से	לִי मुझे	(תִּקְרָאֵי-) पुकारेगी-तू	[תִּקְרָאוּ-] [केतीब]	אָבִי पिता-मेरे	וְאָמַר और-मैंने-कहा	גּוֹיִם जातियों-की				
H7725	H3808		H7121	H7121	H7121	H0001	H0559					

(תְּשׁוּבוֹתֵי):
फिरेगी-तू
[H7725](#)

मैंने अर्थात् यहोवा ने अपने से कहा, "मैं तुमसे अपने बच्चों का सा व्यवहार करना चाहता हूँ, मैं तुम्हें एक सुहावना देश देना चाहता हूँ। वह देश जो किसी भी राष्ट्र से अधिक सुन्दर होगा। मैंने सोचा था कि तुम मुझे 'पिता' कहोगे। मैंने सोचा था कि तुम मेरा सदैव अनुसरण करोगे। किन्तु तुम उस स्त्री की तरह हुए जो पतिव्रता नहीं रही। इस्राएल के परिवार, तुम मेरे प्रति विश्वासघाती रहे!" यह सन्देश यहोवा का था।

יִשְׂרָאֵל इस्राएल-के	בְּיַת घराने	בִּי मेरे-साथ	בְּנִדְחָתָם विश्वासघात-किया-तुमने	כִּן वैसे	מֵרַעָה साथी-अपने-से	אִשָּׁה स्त्री-ने	בְּנִדְחָה विश्वासघात-किया	אָכַן सचमुच	20
H3478			H0898		H7453	H0802	H0898	H0403	
						יְהוָה: यहोवा-का	נָא: वचन-		
						H3068	H5002		

मैंने अर्थात् यहोवा ने अपने से कहा, "मैं तुमसे अपने बच्चों का सा व्यवहार करना चाहता हूँ, मैं तुम्हें एक सुहावना देश देना चाहता हूँ। वह देश जो किसी भी राष्ट्र से अधिक सुन्दर होगा। मैंने सोचा था कि तुम मुझे 'पिता' कहोगे। मैंने सोचा था कि तुम मेरा सदैव अनुसरण करोगे। किन्तु तुम उस स्त्री की तरह हुए जो पतिव्रता नहीं रही। इस्राएल के परिवार, तुम मेरे प्रति विश्वासघाती रहे!" यह सन्देश यहोवा का था।

21 קֹדֶלְךָ אֵל-שְׁפִימִים נִשְׁמָע בְּכִי תַחֲנוּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי הֵעִוּ אֶת-
 आवाज़ पर-ऊंचाइयों सुनी-गई रोना विनती पुत्रों-की इस्राएल-के क्योंकि टेढ़ा-किया-उन्होंने
 H0853 H3478 H8469 H1065 H8085 H8205

רַחֲמֶיךָ שָׁחַח אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם:
 राह-अपनी भूल-गए-वे यहीवा-को एलोहीम-अपने
 H1870 H7911 H0853 H3068 H0430

तुम नंगी पहाड़ियों पर रोना सुन सकते हो। इस्राएल के लोग कृपा के लिये रो रहे और प्रार्थना कर रहे हैं। वे बहुत बुरे हो गए थे। वे अपने परमेश्वर यहीवा को भूल गए थे।

22 שׁוּבוּ בָנִים שׁוֹבְבִים אֲרָפָה מְשׁוֹבְתֵיכֶם הִנְנוּ אָתְנָנוּ לָךְ כִּי אָתָּה
 लौटो पुत्रो धर्मत्यागी चंगा-करूंगा-में धर्मत्याग-तुम्हारे-को देख-हम आए-हम तरे-पास क्योंकि तू
 H7725 H7726 H7495 H4878 H2009 H0857

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:
 यहीवा एलोहीम-हमारे
 H3068 H0430

यहीवा ने यह भी कहा: “इस्राएल के अविश्वासी लोगों, तुम मेरे पास लौट आओ। मेरे पास लौटो, और मैं तुम्हारे अविश्वासी होने के अपराध को क्षमा करूंगा।” लोगों को कहना चाहिये, “हाँ, हम लोग तेरे पास आएँगे तू हमारा परमेश्वर यहीवा है।

23 אָכַן לְשָׂקָר מִנְבָּעוֹת הַמִּזְנוֹן הָרִים אָכַן בֵּיהֶנָּה אֱלֹהֵינוּ הַשְׁוֹעַת יִשְׂרָאֵל:
 सचमुच पहाड़ों-का शोर पहाड़ियों-से झूठ-के-लिए सचमुच यहीवा-में यहीवा एलोहीम-हमारे उद्धार इस्राएल-का
 H0403 H2022 H0403 H3068 H0430 H8668 H3478 H1389 H8267

पहाड़ियों पर देवमूर्तियों की पूजा मूर्खता थी। पर्वतों के सभी गरजने वाले दल केवल थोथे निकले। निश्चय ही इस्राएल की मुक्ति, यहीवा अपने परमेश्वर से है।

24 וְהַבִּשְׁתַּיִם וְהַלֶּחֶם אֶת-יָגִיעַ אֲבוֹתֵינוּ מִנְעוּרֵינוּ אֶת-צִאֲנָם וְאֶת-
 और-लज्जा-ने और-खा-लिया परिश्रम पूर्वजों-हमारे-का यौवन-हमारे-से और-भेड़ों-उनकी और-
 H1322 H0398 H0853 H3018 H0001 H0853 H6629 H0853

בְּקִרְבָּם אֶת-בְּנֵיהֶם וְאֶת-בְּנוֹתֵיהֶם:
 बैलों-उनके-को और-पुत्रों-उनके और-पुत्रियों-उनकी-को
 H1241 H0853 H0853 H1323

हमारे पूर्वजों की हर एक अपनी चीज बलिरूप में उस घृणित ने खाई है। यह तब हुआ जब हम लोग बच्चे थे। उस घृणित ने हमारे पूर्वजों के पशु भेड़, पुत्र, पुत्री लिये।

25 נִשְׁכַּחַתְּ לֵעֵתֶךָ לְבָבְשָׁתְנוּ וְתַכְסֵנוּ כָּל-מִתְנֹנוּ כִּי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ קָטָאנוּ
 लेटें-हम लज्जा-अपनी-में और-ढाँके-हमें अपमान-हमारा क्योंकि एलोहीम-हमारे यहीवा-के-विरुद्ध पाप-किया-हमने
 H7901 H1322 H3680 H3639 H3068 H0430 H2398

אֲנַחְנוּ הַיּוֹם וְעַד-מִנְעוּרֵינוּ וְאֲבוֹתֵינוּ יְהוָה בְּקֹדֶלְךָ שָׁמְעָנוּ וְלֹא הִנָּה הַיּוֹם כִּי אֲנַחְנוּ
 हम और-तक-और-हमारे-से और-पूर्वजों-हमारे-ने और-हम सुना-हमने और-नहीं इस दिन और-तक-यहीवा-की आवाज़-में
 H0857 H0001 H5704 H3117 H2088 H3808 H8085 H3068

אֱלֹהֵינוּ:
 [अनुच्छेद] एलोहीम-हमारे
 H0430

हम अपनी लज्जा में गड़ जायँ, अपनी लज्जा को हम कम्बल की तरह अपने को लपेट लेने दें। हमने अपने परमेश्वर यहीवा के विरुद्ध पाप किया है। बचपन से अब तक हमने और हमारे पूर्वजों ने पाप किये हैं। हमने अपने परमेश्वर यहीवा की आज्ञा नहीं मानी है।”